

A STUDY OF IDIOMS TRANSLATION IN HARRY POTTER

7TH SERIES "THE DEATHLY HALLOWS"

A THESIS



By:

RIZKY FEBRIWAN SAPUTRO

St. N: 121012209

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
AIRLANGGA UNIVERSITY**

SURABAYA

2013

**A STUDY OF IDIOMS TRANSLATION IN HARRY POTTER
7TH SERIES "THE DEATHLY HALLOWS"**

A THESIS

**Submitted as Partial Fulfillment of the Requirements for the
Sarjana Degree of English Department**

Faculty of Humanities

Airlangga University

Surabaya

By:

RIZKY FEBRIWAN SAPUTRO

St. N: 121012209

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
AIRLANGGA UNIVERSITY**

SURABAYA

2013

DECLARATION

This thesis contains no material which has been accepted for the award of any other degree or diploma in any university. And to the best of this candidate's knowledge and belief, it contains no material previously published or written by other person except where due reference is made in the text of the thesis.


Surabaya, January 1th 2013

Rizky Febriawan Saputro

*This final report is sincerely dedicated with
gratitude to my family, whose endless love
and encouragement have been my source of
inspiration through years.
Thank you...*

Approved to be examined
Surabaya, January 1st 2013

Thesis Advisor



Retno Wulandari Setyaningsih, S.S., M.I.TS.
NIP. 197103272007012001

Head of English Department



Dra. Lilla Musyahda, M.Pd.
NIP. 1966121002007012001

ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
AIRLANGGA UNIVERSITY
SURABAYA

2013

v

This thesis has been submitted to be examined and accepted by the board of examiners of the English Department, Faculty of Humanities, Airlangga University on January 1st 2013

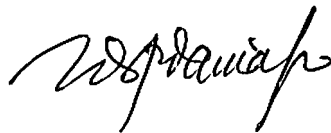
Board of Examiners



1. **Dra. Anna Dewanti, Dipl. Tesl., M.Pd**
NIP. 196012011985112001



2. **Retno Wulandari Setyaningsih, M.ITS**
NIP. 197103272007012001



3. **Viqi Ardaniah, S.S., M.A Linguistics**
NIK. 139090891

ACKNOWLEDGEMENTS

Alhamdulillah... All the writer's praises and great gratitude to Allah SWT for His mercies, blessing, and guidance. Salam and Shalawat are dedicated to our admirable Prophet Muhammad SAW and his families. Finally, I have finished my thesis.

My deepest gratitude is also addressed to my thesis advisor, Retno Wulandari Setyaningsih, M.ITS, for giving me your times to guide me in the process of writing this thesis. Thank you for sharing me your knowledge, advising me, lending me books, and reminding me to finish the thesis; also, for your kindness and your patience during the process in finishing this thesis.

I dedicated this thesis to all members of my family: my beloved Mom, Mrs. Sri Nugroho Ambarwati and Dad, Mr. Hartanto, thank you for your support, patience and encouragement to me. To my sister, Almira Zerlina Sri Hartanti and my little brother, Evan Jago Gervase, who always entertain me when I get stuck on this thesis.

A lot of thanks to "Suju Family": Ayin, Leni, Citra, Ari, Vita, Devi, Akbar, Bayu, Rifki. Thanks for the knowledge, experience during study time, we've been crazy, right! And also to the family of Darwis Triadi School Surabaya, especially Mbak Mil2, and later to my beloved radio 94.8 DJ FM. You've been amazing guys.

Last but not least, my indebtedness also goes to my family in crime: Ardit & Mbak Merry, Firda, Lucy, Rere, Shiva, Devi, Maya, Caca. Hahahaha, finally I made

it guys! Finally, I dedicate this thesis for all of people who read it. This thesis might be imperfect; therefore, criticism and suggestions are welcome.

The Writer